

# Lenco

## Проигрыватель L-3808 инструкция по эксплуатации

---



Возникли вопросы, технические проблемы?

Обращайтесь на горячую линию поддержки  
8-800-700-58-29 (звонок бесплатный)  
или 8-495-787-5900

10:00-18:00 (время московское), по рабочим дням  
или круглосуточно заходите на  
[www.lenco.ru](http://www.lenco.ru)

## Меры безопасности

---

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Сохраните инструкцию для последующих обращений.

1. Избегайте попадания воды и других жидкостей на поверхность и внутрь устройства.
2. Используйте только на ровной устойчивой поверхности.
3. Проверьте комплектность. Продукция, не входящая в комплект поставки, продается отдельно.
4. Используйте только те источники электроэнергии, которые соответствуют спецификации (230В, 50Гц).
5. В некоторых моделях проигрывателей используется поляризованная вилка – один из ее контактов уже другого. Не в коем случае не нарушайте полярность, не пытайтесь силой вставить вилку неправильной стороной. Если вилка не вставляется, обратитесь в сервисный центр.
6. Защищайте шнур питания от защемления, перегиба. Не наступайте на шнур питания, не ставьте на него мебель.
7. Не перегружайте розетки или удлинители, так как это может привести к короткому замыканию, возгоранию или поражению электрическим током.
8. Ни в коем случае не вставляйте какие-либо предметы в этот продукт через отверстия в корпусе - они могут касаться опасных электрических точек и приводить к короткому замыканию, возгоранию или поражению током.
9. Не развинчивайте этот продукт, не занимайтесь самостоятельным ремонтом – вы можете случайно замкнуть контакты и получить удар током или ожог. Обращайтесь в сервисный центр.
10. Самостоятельная модификация данного устройства лишает пользователя права сервисного обслуживания.
11. Не используйте адаптеры питания, не одобренные производителем – это может привести к короткому замыканию и возгоранию.
12. Обращайтесь с этим продуктом аккуратно, не роняйте его, не бросайте на него другие предметы – это может привести к поломке и выходу этого продукта из строя.
13. Прорези и отверстия в корпусе этого продукта предусмотрены для вентиляции, обеспечения надежной работы и защиты от перегрева. Не закрывайте эти отверстия.
14. Отсоединяйте этот продукт от сети во время грозы или когда он не используется в течение длительного времени.

## **Комплектность**

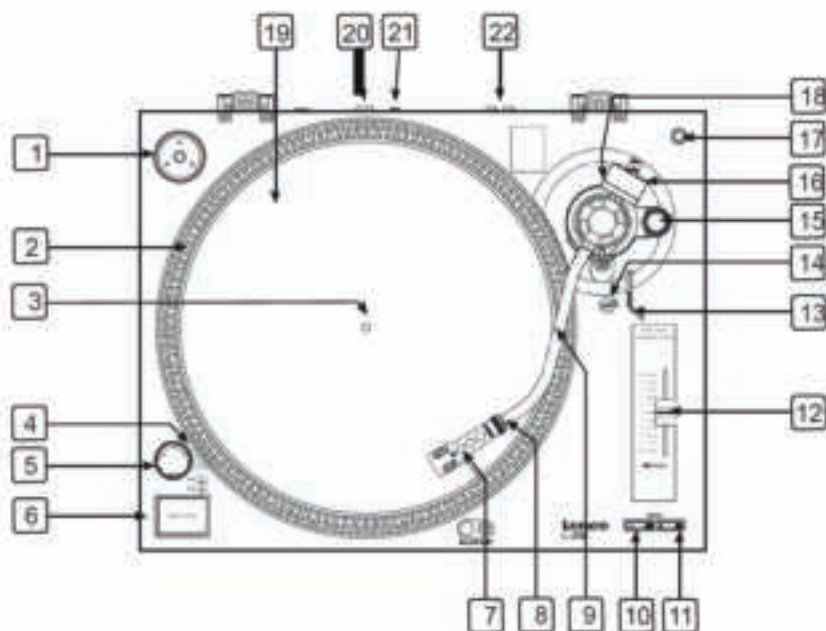
---

Проверьте комплектность. Продукция, не входящая в комплект поставки, продается отдельно. В комплект поставки входят:

- Проигрыватель
- Адаптер питания

Пожалуйста, обратитесь к нам в случае обнаружения неполной комплектации товара. **Сохраняйте оригинальную упаковку для возможного обмена товара.**

## Описание



- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Адаптер на 45 оборотов          | 13. Рычаг установки тонарма          |
| 2. Строб-метки                     | 14. Фиксатор тонарма                 |
| 3. Центральная ось                 | 15. Регулировка анти-скейтинга       |
| 4. Строб-индикатор (строб-лампа)   | 16. Противовес                       |
| 5. Ручка включения                 | 17. Держатель головки звукоснимателя |
| 6. Пуск / остановка (start / stop) | 18. Индикаторное кольцо противовеса  |
| 7. Головная часть тонарма          | 19. Опорный диск                     |
| 8. Фиксирующее кольцо              | 20. Разъем usb                       |
| 9. Тонарм                          | 21. Переключатель «phono/line»       |
| 10. Кнопка выбора скорости 33-rpm  | 22. Выходные разъемы RCA             |
| 11. Кнопка выбора скорости 45-rpm  |                                      |
| 12. Слайдер подстройки тона        |                                      |

#### 1. Адаптер на 45 оборотов

Этот адаптер позволяет воспроизводить пластинки стандарта EP 7" с большим центральным отверстием. Устанавливайте этот адаптер на центральное отверстие EP пластинок.

#### 2. СТРОБ-МЕТКИ

Опорный диск имеет четыре ряда строб меток. Эти метки используются для визуального контроля скорости вращения диска и, соответственно, тона воспроизведения записи. Индикаторы подсвечиваются специальной строб-лампой. При определенных скоростях вращения, один из рядов подсвечиваемых меток будет выглядеть неподвижным.

Внимание: Использование мощных флуоресцентных ламп, светящих сверху на проигрыватель, может препятствовать правильной работе строб лампы и отразиться на точности строб-индикатора.

#### 3. ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ

Эта ось (шлифт) удерживает опорный диск и пластинки.

#### 4. СТРОБ-ИНДИКАТОР (СТРОБ-ЛАМПА)

Эта лампа подсвечивает строб-метки импульсами света с определенной частотой. За счет этого при определенных скоростях вращения, один из рядов подсвечиваемых меток будет выглядеть неподвижным.

#### 5. РУЧКА ВКЛЮЧЕНИЯ

Для включения проигрывателя поверните ручку включения по часовой стрелке. Для выключения проигрывателя поверните ручку против часовой стрелки.

#### 6. ПУСК / ОСТАНОВКА (START / STOP)

Эта большая кнопка управляет запуском вращения диска. При включении проигрывателя диск не начинает вращение автоматически. Нажатие этой кнопки запускает вращение диска. Повторное нажатие кнопки останавливает вращение.

#### 7. ГОЛОВНАЯ ЧАСТЬ ТОНАРМА

Эта часть используется в качестве держателя картриджа звукоснимателя.

#### 8. ФИКСИРУЮЩЕЕ КОЛЬЦО

Используется для фиксации соединения между тонармом и головной частью (7) с картриджем.

#### 9. ТОНАРМ

Тонарм держит головную часть с картриджем звукоснимателя, обеспечивая необходимую силу давления иглы звукоснимателя на пластинку.

#### 10. КНОПКА ВЫБОРА СКОРОСТИ 33-RPM

Нажатие этой кнопки активирует режим работы проигрывателя со скоростью вращения диска 33 оборота в минуту (RPM). При включении загорается световой индикатор на кнопке.

#### 11. КНОПКА ВЫБОРА СКОРОСТИ 45-RPM

Нажатие этой кнопки активирует режим работы проигрывателя со скоростью вращения диска 45 оборотов в минуту (RPM). При включении загорается световой индикатор на кнопке.

## 12. СЛАЙДЕР ПОДСТРОЙКИ ТОНА

Этот слайдер позволяет плавно изменять скорость вращения и, соответственно, скорость и тон звучания записи.

## 13. РЫЧАГ УСТАНОВКИ ТОНАРМА

Этот рычаг позволяет плавно опускать и поднимать тонарм не повреждая поверхность пластинки.

## 14. ФИКСАТОР ТОНАРМА

Используйте эту ручку для фиксации тонарма, когда он не используется, или во время транспортировки.

## 15. РЕГУЛИРОВКА АНТИ-СКЕЙТИНГА

Система анти-скейтинга компенсирует центробежную силу, предотвращая проскальзывание иголки звукоснимателя во время воспроизведения. Ручка регулировки силы анти-скейтинга должна быть установлена на то же значение, что и сила давления иглы звукоснимателя.

## 16. ПРОТИВОВЕС

Противовес используется для балансирования тонарма и установки необходимой силы давления иглы звукоснимателя.

## 17. ДЕРЖАТЕЛЬ ГОЛОВКИ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ

Этот вырез в корпусе предназначен для крепления дополнительной головной части тонарма с картриджем звукоснимателя при наличии таковых.

## 18. ИНДИКАТОРНОЕ КОЛЬЦО ПРОТИВОВЕСА

При правильной установке отображает силу давления иголки звукоснимателя на пластинку. Противовес должен быть установлен таким образом, чтобы кольцо было расположено со стороны головки звукоснимателя, как показано на вышеприведенной схеме проигрывателя.

## 19. ОПОРНЫЙ ДИСК

Опорный диск устанавливается на центральную ось (3). Используется для установки виниловых дисков и обеспечения стабильности скорости вращения.

## 20. РАЗЪЕМ USB (Для USB кабелей не более 3-х метров)

После подключения проигрывателя к компьютеру, можно сохранять записи с виниловых дисков на компьютер при помощи специального ПО, поставляемого в комплекте.

## 21. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ «PHONO/LINE»

Этот переключатель служит для включения / выключения встроенного фонокорректора. Это позволяет использовать как внешний усилитель с линейными входами, так и внешний фонокорректор или усилитель с блоком фонокорректора.

**ВНИМАНИЕ:** никогда не подключайте сигнал линейного уровня ко входам фонокорректора.

## 22. ВЫХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ RCA

Разъемы используются для подключения ко входу усилителя, предусилителя или фонокорректора в зависимости от положения переключателя «PHONO/LINE».

Красная и белая маркировка разъемов RCA обозначает правый и левый каналы соответственно.

## Установка проигрывателя

---

### Первоначальная установка

1. Проигрыватель должен стоять на плоской и ровной поверхности, не вибрирующей и стабильной.
2. Снимите транспортировочное крепление со звукоснимателя.
3. Подключите адаптер питания к соответствующему входу проигрывателя.
4. Используйте кнопки установки количества оборотов (RPM) для выбора желаемой скорости вращения диска. Кнопки «33-грт» и «45-грт» устанавливают количество оборотов в соответствии с надписью.
5. Используйте кнопку «START/STOP» для запуска и приостановки вращения диска.

*Внимание: не включайте адаптер питания в розетку до тех пор, как проигрыватель будет полностью подготовлен к работе. Перед включением в розетку убедитесь, что все подключения выполнены правильно. Всегда выключайте питание при повторных подключениях, переносе проигрывателя на другое место и т.д.*

## Головка тонарма (установка картриджа)

---

При установке картриджа звукоснимателя используйте инструкцию к картриджу. Во время установки картриджа установите защитный колпачок для защиты иголки звукоснимателя.

Подключите провода головки тонарма к терминалам картриджа. Терминалы картриджа и провода имеют цветовую маркировку. Подключайте провода головки тонарма к терминалам картриджа с соответствующим цветом.

Белый (L+) ..... Левый канал +  
Синий (L-) ..... Левый канал –  
Красный (R+) ..... Правый канал +  
Зеленый (R-) ..... Правый канал –

## Сборка проигрывателя

---

### 1. Извлечение из упаковки:

Осторожно извлеките основу проигрывателя вместе с упаковочным материалом из коробки. После извлечения из коробки снимите упаковочный материал с основы проигрывателя. Внимательно проверьте упаковочный материал на наличие частей проигрывателя и аксессуаров.

### 2. Адаптер на 45 оборотов:

Найдите и извлеките из упаковки адаптер на 45 оборотов и установите его в специальное место (1) в левом верхнем углу основы проигрывателя.

### 3. Опорный диск:

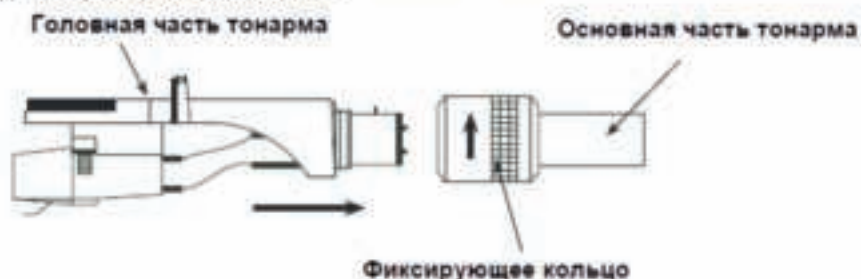
Извлеките опорный диск из упаковочного материала и аккуратно установите его на штифт (3), расположенный в центре основы проигрывателя.

4. Подложка для пластинок:

Извлеките мягкую подложку для пластинок из упаковки и установите поверх опорного диска.

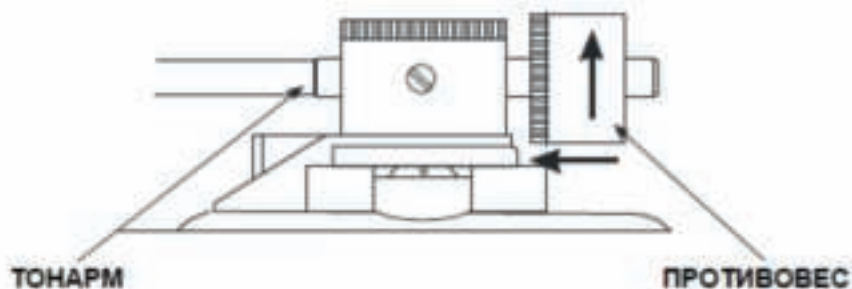
5. Головная часть тонарма:

После установки картриджа звукоснимателя, подсоедините головную часть тонарма к основной части тонарма. Прижимая головную часть тонарма к основной части, поверните фиксирующее кольцо против часовой стрелки для закрепления соединения.



6. Противовес:

Извлеките противовес из упаковочного материала. Наденьте противовес на заднюю часть тонарма, плавно поворачивая противовес по часовой стрелке. При вращении по часовой стрелке противовес будет накручиваться на тонарм.



## Подключение проигрывателя

Перед подключением проигрывателя к другим устройствам, рекомендуется ознакомиться с руководством по подключению других устройств и следовать в соответствии со всеми руководствами.

**ВАЖНО:** убедитесь, что оборудование выключено из сети электропитания перед проведением подключений или при изменении текущих подключений.



1. Подключите кабель питания к задней панели устройства, но не подключайте его к сети электропитания.
2. Если переключатель «PHONO/ LINE» находится в позиции «PHONO», подключите кабель с RCA разъемами ко входу «PHONO» вашего усилителя или к отдельному блоку фонокорректора. Если переключатель «PHONO/ LINE» находится в позиции «LINE», подключите кабель с RCA разъемами к линейному входу усилителя, например, «LINE1» или «AUX1».

Разъемы RCA:	Усилитель (фонокорректор)
L (Белый)	Левый канал
R (Red)	Правый канал

*ВНИМАНИЕ: Выход RCA не предназначен для непосредственного подключения к пассивным динамикам – при таком подключении уровень громкости будет минимальным.*

3. Подключите к ПК, используя USB кабель.

## **Балансировка тонарма**

---

В руководстве по эксплуатации каждого картриджа звукоснимателя как правило указан некоторый диапазон установки силы давления иглы. Рекомендуется устанавливать силу давления вблизи среднего значения из указанного диапазона.

1. При наличии защитного колпачка на картридже звукоснимателя, снимите его. Никогда не прикасайтесь к кончику иглы звукоснимателя.
2. Опустите рычаг установки тонарма
3. Освободите фиксатор тонарма и переведите тонарм в рабочее положение.
4. Установите регулировку анти-скейтинга в нулевое положение.
5. Поворачивая противовес по или против часовой стрелки, установите тонарм таким образом, чтобы он свободно висел в горизонтальном положении. В таком положении сила давления иглы составляет 0 грамм.
6. Верните тонарм на исходную (не рабочую) позицию и закрепите его фиксатором .
7. Удерживая противовес неподвижно одной рукой, поверните индикаторное кольцо таким образом, чтобы цифра «0» совпала с линией проведенной по центру задней части тонарма.  
Индикаторное кольцо может не входить в комплект поставки определенных моделей. При необходимости такое кольцо можно приобрести отдельно.
8. Поверните противовес по часовой стрелке таким образом, чтобы цифра на индикаторном кольце, пересекающая линию по центру тонарма,

соответствовала рекомендуемой силе давления иглы звукоснимателя для установленного картриджа.

Рекомендуемая сила давления иглы звукоснимателя для картриджа AT3600, который может быть включен в комплект поставки модели L-3808, составляет 3 грамма. При установке других картриджей необходимо устанавливать силу давления в соответствии с прилагаемой к картриджу инструкцией.

При вращении противовеса (16) индикаторное кольцо (18) должно вращаться вместе с ним. Для проверки точности индикатора можно использовать специальные весы, отображающие силу давления иглы.

## Регулировка анти-скейтинга

---

Система анти-скейтинга предотвращает проскальзывание иголки и перескакивание между дорожками во время воспроизведения под действием центробежной силы. Ручка регулировки силы анти-скейтинга должна быть установлена на то же значение, что и сила давления иглы звукоснимателя. Например, если противовес установлен на значение 2,5 грамма, ручка регулировки анти-скейтинга также должна быть установлена на значение 2,5.

## Проигрывание виниловых пластинок

---

1. Переведите переключатель **Вкл/выкл** в положение **Вкл (On)**.
2. Установите нужную скорость на **Переключателе скоростей**.
3. Положите пластинку на проигрыватель. Для пластинок 45 оборотов в минуту используйте входящий в комплект адаптер.
4. Снимите защитную крышечку с иглы.  
*Внимание: Всегда одевайте защитную крышечку обратно, если вы закончили пользоваться проигрывателем – это позволит избежать поломки иглы.*
5. Откройте **Защелку** звукоснимателя.  
*Внимание: когда проигрыватель не используется, всегда запирайте звукосниматель на защелку.*
6. Поднимите звукосниматель **Рычажком** звукоснимателя.
7. Аккуратно поместите Звукосниматель над желаемым треком пластинки. **Рычажком** звукоснимателя опустите Звукосниматель для начала воспроизведения.
8. Когда закончится воспроизведение пластинки, поднимите Звукосниматель **Рычажком** и переместите Звукосниматель обратно на **Держатель**. Опустите Звукосниматель **Рычажком**.
9. Закройте **Защелку** звукоснимателя.

**Внимание:** Не вращайте/останавливайте пластинку вручную.

## Автостоп

При включенном Автостопе пластинка остановится автоматически при достижении последнего трека. Некоторые типы пластинок могут иметь специфичную зону автостопа, из-за которой пластинка может остановиться, не проиграв все треки. Чтобы избежать этого, отключите Автостоп при использовании таких пластинок.

## Pitch Control

- (1) Слайдер позволяет плавно изменять скорость вращения и, соответственно, скорость и тон звучания записи.
  - (2) Диапазон регулировки лежит в пределах от -10% до +10% от номинальной скорости вращения диска.
  - (3) Изменение скорости вращения производится перемещением слайдера «Pitch Slider» вверх и вниз.
  - (4) Строб-индикатор. Строб-метки на ободке диска могут быть использованы для визуального контроля изменения скорости вращения. Метки подсвечиваются лампой рядом с кнопкой пуска/остановки «START/STOP».
- Внимание:** Использование мощных флуоресцентных ламп, светящих сверху на проигрыватель, может препятствовать правильной работе строб лампы и отразиться на точности строб-индикатора.

## Замена иглы

### Снять иглу

1. Возьмите иглу с двух сторон и аккуратно потяните ее вниз.
2. Потяните вперед.
3. Вытащите иглу.



### Поставить иглу

1. Поверните иглу наконечником вниз.
2. Выровняйте заднюю часть иглы по картриджу.
3. Вставьте иглу передним концом под углом вниз и аккуратно поднимите переднюю часть иглы вверх, пока она не встанет на место.



**ВНИМАНИЕ:** иголка легко ломается. При ее замене **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СИЛУ**.

### **Важные замечания**

---

1. Не подключайте устройство или адаптер питания к сети электропитания до полного завершения процесса сборки устройства.
2. Перед подключением к сети электропитания повторно убедитесь, что все соединения кабелей выполнены корректно и напряжение в сети электропитания соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства. Всегда выключайте устройство перед подключением / отключением от сети электропитания.
3. Внимательно и полностью ознакомьтесь с инструкцией перед использованием устройства. Сохраняйте инструкцию на протяжении всего срока службы устройства.
4. Подключите картридж звукоснимателя к головке тонарма перед сборкой проигрывателя.
5. Не трогайте наконечник иглы пальцами. Следите, чтобы игла не опускалась на подложку под пластинку или на край пластинки.
6. Очищайте иглу мягкой кисточкой как можно чаще, двигая кисточку только спереди назад.
7. Очищайте пластинки от пыли и смазки мягкой тряпочкой или специальным набором для чистки пластинок.
8. Протирайте крышку проигрывателя и его корпус от пыли.

*Внимание: Не используйте для чистки вещества, содержащие спирт, бензин или любые другие агрессивные химикаты.*

### **Устранение неисправностей**

---

#### **Нет питания**

- Адаптер питания не подсоединен правильно.
- В розетке нет электричества.
- Для уменьшения электропотребления некоторые модели используют стандарт ERP. Если они не эксплуатируются 20 минут, они автоматически выключаются. Для повторного включения – выключите и включите устройство.

#### **Тарелка вращается, но нет звука или звук слишком тихий**

- Не снята защитная крышечка с картриджа.
- Рычажок звукоснимателя в верхней позиции.
- Подключены наушники.

## Спецификация

Модель:	L-3808
Габаритные размеры:	450(W) x 350(D) x 139(H)mm
Вес:	5.36Kg
Напряжение электроспитания:	AC 230V~ 50Hz (Netherlands); AC 240V~ 50Hz(U.K.)
Потребляемая мощность:	11W

### Условия эксплуатации

Рекомендуемые условия:	Окружающая температура: 20 +/- 2 °C Относительная влажность: 65% +/- 5%
Рабочие условия:	Окружающая температура: от 5 до 35 °C Относительная влажность: от 45% до 85%

### Проигрыватель:

Тип:	2-х скоростной с ручным управлением
Мотор:	8-полярный, 2-х фазный вентильный
электродвигатель	
Тип привода:	Прямой привод
Опорный диск:	Толщина 332 мм, материал: Алюминий
Скорость вращения:	331/3 и 45 оборотов в минуту
Неравномерность скорости вращения:	менее 0.15% (JIS WTD) при 331/3 об/мин
Отношение сигнал/шум:	более 55 дБ (DIN-B)
Регулировка скорости вращения:	+/- 10%
Стартовый момент вращения:	более 1 кг·см
Система торможения:	Электронный тормоз
Время разгона диска:	Менее 1 с.
Время торможения диска:	Менее 1 с.
Время изменения скорости вращения:	
Менее 1 с. при переходе с 331/3 на 45 об/мин	
Менее 1 с. при переходе с 45 на 331/3 об/мин	
Высота подвеса тонарма:	0 – 10.5 мм над краем винилового диска
Время опускания тонарма:	1~3 с.
USB подключение:	Возможность записи аудио через USB
АЦП: Переключаемый:	16 бит 44.1 кГц или 48 кГц
Тип USB интерфейса:	USB 1.1 интерфейс, совместимый с
WINDOWS XP / 7 и MAC OSX	

### Тонарм:

Тип:	Балансируемый тонарм с
карданным подвесом	
Эффективная длина тонарма:	220 мм
Смещение головки относительно центра (Overhang):	10 мм
Угол ошибки (Tracking Error Angle):	менее 3 градусов
Компенсация центробежной силы:	3 – 4 г
Допустимый вес картриджа:	3.5-8.5g

Уровень выхода звукоснимателя: см/сек (Картридж HP-4005)	1.5~3.6 мВ при 1 кГц и скорости 5
Линейный уровень сигнала: см/сек (Картридж HP-4005)	90~216 мВ при 1КHz и скорости 5
Диапазон регулировки Анти-скейтинга:	0~4g
Разделение между каналами:	Более 15 дБ
Баланс между каналами	Не более 2.5 дБ на 1KHz

#### Предусилитель / фонокорректор

Уровень выходного сигнала уровне 2.5 мВ на 1 кГц)	150 мВ +/-4 дБ (при входном
Частотная коррекция RIAA входном уровне 1.5 мВ на 1 кГц)	от 20 Гц до 20 кГц +1 / -3 дБ (при

#### Важно:

- *Дизайн и спецификация могут быть изменены производителем без предварительного информирования.*
- **Для уменьшения электропотребления некоторые модели используют стандарт ERP. Если они не эксплуатируются 20 минут, они автоматически выключаются. Для повторного включения – выключите и включите устройство.**



**Сертификация:** товар сертифицирован для использования на территории Таможенного Союза без каких-либо ограничений. Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

# Lenco

## Гарантийный талон

<b>Модель:</b>
<b>Серийный номер:</b>
<b>Дата продажи:</b> <small>(срок гарантии – один год с даты продажи)</small>

### ПРОДАВЕЦ:

<b>Название торговой организации:</b>
<b>Телефон торговой организации:</b>
<b>Адрес, e-mail:</b>

Подпись продавца \_\_\_\_\_

М.П.:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Изделие получено в исправном состоянии и в полной комплектации.  
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

**Внимание! Гарантийный талон недействителен без печати продавца.**

Поддержка: [www.lenco.ru](http://www.lenco.ru)

